

# **Studieren am ITMK in Köln**

Ein Leitfaden für Austauschstudierende am  
Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation  
der TH Köln

# Willkommen in Köln

Liebe Austauschstudierende,

wir freuen uns, dass Sie einen Teil Ihres Studiums am Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation der TH Köln verbringen möchten und heißen Sie herzlich willkommen. Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen wichtige Informationen zum Studieren und Wohnen sowie zur Freizeitgestaltung in Köln vermitteln, um Ihnen damit die Vorbereitung Ihres Aufenthaltes und auch die ersten Wochen in der neuen Stadt zu erleichtern. Wir hoffen, dass Sie eine eindrucksvolle und spannende Zeit in Köln verbringen werden.

Prof. Dr. Ursula Wienen  
Geschäftsführende Direktorin

Fachschaft Sprachen  
Studentenvertretung am ITMK

Dagmar Schall  
Erasmus Koordinatorin ITMK  
+  
Sabrina Geppert  
Information und Beratung für  
Austauschstudierende

## Inhalt

<b>1 Studienmöglichkeiten am Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Allgemeine Informationen</b> .....	<b>5</b>
2.1 Geschichte des ITMK .....	5
2.2 Sitz des ITMK und wichtige Ansprechpartner .....	5
2.3 Studierendenvertretungen .....	6
2.3.1 Die Fachschaft des ITMK .....	6
2.3.2 Der Allgemeine Studierendenausschuss (AStA) .....	6
2.4 Beratungsangebote für internationale Studierende .....	6
<b>3 Studienangebote, Lehrveranstaltungen und Prüfungen am ITMK</b> .....	<b>7</b>
3.1 Sprachniveaus am ITMK .....	8
3.2 Vorlesungsverzeichnis / Kurswahl .....	8
3.3 Besonderheiten bei einigen Lehrveranstaltungen .....	9
3.4 Projektwoche / Pflichtmodule .....	10
3.5 Deutschkurse für Austauschstudierende .....	10
3.6 Learning Agreement.....	11
3.7 Prüfungen am ITMK .....	11
3.7.1 Prüfungszeiträume / Prüfungsanmeldung .....	11
3.7.2 Prüfungsform .....	12
3.7.3 Prüfungsergebnisse / ECTS Certificates / Klausureinsichtnahme / Wiederholungsprüfungen .....	12
<b>4 Formalitäten und Behördengänge</b> .....	<b>14</b>
4.1 Einschreibung an der TH Köln .....	14
4.2 Rückmeldung .....	15
4.3 Krankenversicherung .....	15
4.4 MultiCa .....	15
4.5 Semesterticket und NRW-Ticket .....	16
4.6 Visum .....	16
4.7 Anmeldung des Wohnsitzes .....	16
4.8 Aufenthaltserlaubnis .....	17
4.9 Eröffnung eines Bankkontos .....	17
4.10 Arbeiten neben dem Studium .....	17
<b>5 Wohnungssuche</b> .....	<b>18</b>
5.1 Kölner Studierendenwerk / Studentenwohnheime .....	18
5.2 Privater Wohnungsmarkt .....	19
5.3 Wohngemeinschaften (WG) .....	20
5.4 Rundfunkbeitrag .....	20
5.5 Jugendherbergen und Hostels .....	20
<b>6 Studieren in Köln</b> .....	<b>21</b>
6.1 Angebote des International Office der TH Köln .....	21
6.2 Kölner Studierendenwerk .....	21
6.3 Info-Café-International .....	22
6.4 ESN .....	22
6.5 Sprachtandem an der TH Köln .....	22
6.6 Bibliotheken .....	23
6.7 Sportangebote für Studierende .....	23
6.8 Hochschulgemeinden .....	23
<b>7 Leben in Köln</b> .....	<b>23</b>
7.1 Verkehr und Transport .....	24
7.2 Notrufnummern .....	24
7.3 Ärzte und Notfalldienste .....	25
7.4 Postämter .....	25
7.5 Fundbüro .....	25
7.6 Bildungsprogramm der Volkshochschule Köln .....	25
7.7 Flohmärkte, Trödelmärkte und Secondhand-Läden .....	26
7.8 Waschsalons .....	26
7.9 Kölner Zeitungen und andere Medien .....	26

## 1 STUDIENMÖGLICHKEITEN AM INSTITUT FÜR TRANSLATION UND MEHRSPRACHIGE KOMMUNIKATION

Sie interessieren sich für ein Auslandsstudium am Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation (ITMK) der TH Köln? Für Austauschstudierende gilt grundsätzlich: Wenden Sie sich bitte an Ihre Heimathochschule und klären Sie dort, mit welchem Programm (z. B. Erasmus+, Free Mover) Sie an die TH Köln entsendet werden können. Denn um einen Austauschstudienplatz müssen Sie sich an Ihrer Heimathochschule bewerben.

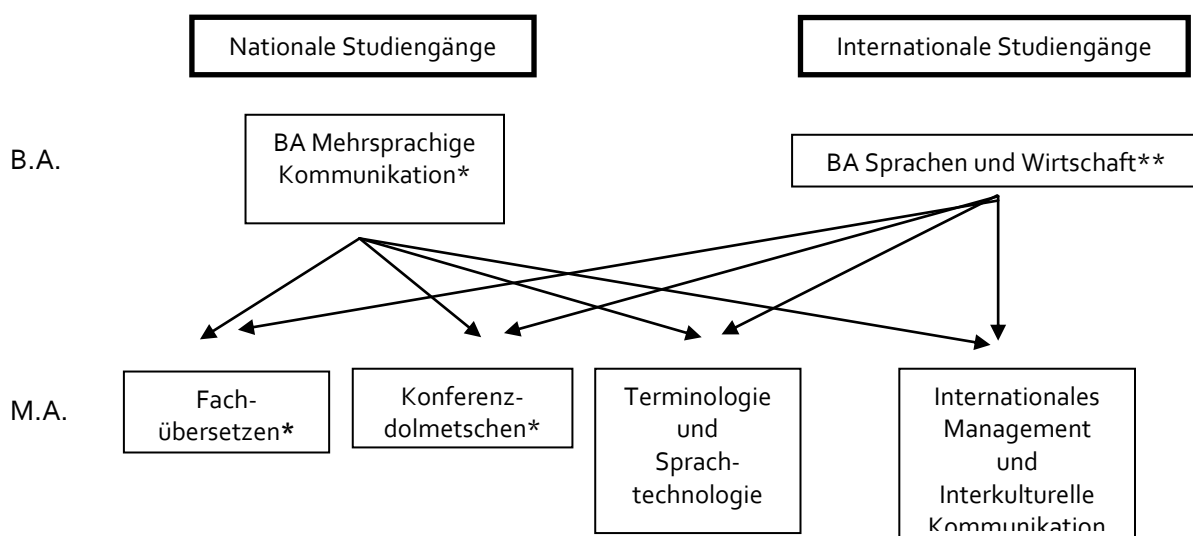
**Diese Broschüre richtet sich hauptsächlich an Austauschstudierende, die ein bis zwei Semester am ITMK studieren wollen (z. B. Erasmus+, Free Mover).** Andere Bewerber, die ein Vollstudium an der TH Köln absolvieren wollen, informieren sich bitte auf der Homepage des International Office der TH Köln unter:

[www.th-koeln.de/internationales/degree-seeking-students\\_6531.php](http://www.th-koeln.de/internationales/degree-seeking-students_6531.php)

Je nach Staatsangehörigkeit und Ort des Erwerbs der Hochschulzugangsberechtigung gelten verschiedene Zulassungsverfahren.

Ausführliche Informationen und Tipps für internationale Studierende bietet auch die Broschüre "[Angekommen / Just arrived](#)" des International Office der TH Köln oder das [Kölner Studierendenwerk](#).

Übersicht über die Studiengänge am ITMK:



\* Die Studierenden wählen eine Erste Fremdsprache (F1) und eine Zweite Fremdsprache (F2) aus den angebotenen Sprachen Englisch, Französisch und Spanisch.

\*\* Sprachenkombinationen: Französisch-Englisch, Spanisch-Französisch oder Spanisch-Englisch. Der Studiengang läuft zum Jahr 2021 aus.

Weitere Informationen zu den Studiengängen finden Sie auf der Homepage des ITMK:

[www.th-koeln.de/itmk](http://www.th-koeln.de/itmk)

Bitte beachten Sie: Da der Großteil der Kurse am ITMK in deutscher Sprache abgehalten wird, **ist die Voraussetzung für ein erfolgreiches Studium/Auslandssemester am ITMK, dass Sie über gute Deutschkenntnisse verfügen (mindestens Niveau B1)**. Informationen über Deutschkurse für Austauschstudierende finden Sie in Kapitel 3.3.

## 2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 2.1 Geschichte des ITMK

Mit der Gründung der Fachhochschule Köln im Jahre 1971 wurde die seit den 50er Jahren bestehende „Höhere Fachschule für Dolmetscher und Übersetzer Köln“ als „Fachbereich Sprachen“ in die neue Hochschule integriert. Seit 1983 hat der Fachbereich seinen Sitz in der vollständig renovierten ehemaligen Ingenieurschule in der Kölner Südstadt. Im Rahmen der Umstrukturierung der FH Köln von einer Fachbereichs- zu einer Fakultätsgliederung wurde aus den beiden Fachbereichen „Sprachen“ und „Informationswissenschaft“ zum 1. September 2002 die „Fakultät für Informations- und Kommunikationswissenschaften“ (Fakultät 03) gebildet. In dieser Fakultät ist das *Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation* (ITMK) angesiedelt. Mit seinen etwa 1800 Studierenden gehört das Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation weltweit zu den größten Hochschulinstituten für die Ausbildung im Bereich Übersetzen und Dolmetschen. Im Jahr 2003/04 hat das ITMK der Bolognavereinbarung folgend die ersten Bachelor- und Masterprogramme eingeführt, die die alten Diplomstudiengänge Dolmetschen und Übersetzen langsam ablösten. Seit September 2015 heißt die Hochschule „Technische Hochschule Köln“.

### 2.2 Sitz des ITMK und wichtige Ansprechpartner

#### Adresse

GWZ der TH Köln  
 Ubierring 48  
 50678 Köln (Südstadt)  
[www.th-koeln.de/itmk](http://www.th-koeln.de/itmk)

#### Anfahrt

U-/Straßenbahn Linien 15 und 16 + Buslinie 133 bis Haltestelle Ubierring/TH Köln.

#### Institutssekretariat

Nadja Afonneh  
 Raum 426 (4. OG Ostflügel)  
 T: +49 (0)221 / 8275 – 3291  
 Öffnungszeiten siehe:  
[www.th-koeln.de/personen/nadja.afonneh](http://www.th-koeln.de/personen/nadja.afonneh)

#### Geschäftszimmer

Asernosch Noghrekar  
 Raum 421 (4. OG Ostflügel)  
 T: +49 (0)221 / 8275 - 3312  
 Öffnungszeiten siehe:  
[www.th-koeln.de/personen/asernosch.noghrekar/](http://www.th-koeln.de/personen/asernosch.noghrekar/)

#### Information und Beratung Erasmus

**Austauschstudierende**  
 Sabrina Geppert  
 Raum 427 (4. OG Ostflügel)  
 T: +49 (0)221 / 8275 - 3830  
 F: +49 (0)221 / 8275 - 3926  
 E: sabrina.geppert@th-koeln.de

#### Erasmus Koordinatorin ITMK

Dagmar Schall  
 Raum 427 (4. OG Ostflügel)  
 T: +49 (0)221 / 8275 - 3950  
 F: +49 (0)221 / 8275 - 3926  
 E: dagmar.schall@th-koeln.de

Sprechzeiten siehe:

[www.th-koeln.de/personen/sabrina.geppert/](http://www.th-koeln.de/personen/sabrina.geppert/)

Sprechzeiten siehe:

[www.th-koeln.de/personen/dagmar.schall](http://www.th-koeln.de/personen/dagmar.schall)

Alle Austauschstudierenden können sich bei Fragen zum Stundenplan und zur Kurswahl (Learning Agreement) an ihren „Erasmus-Betreuer“ am ITMK wenden. Eine Übersicht befindet sich im Erasmus-Glaskasten auf der 4. Etage und im Internet unter: [th-koeln.de/itmk/incomings](http://th-koeln.de/itmk/incomings)

Ansprechpartner für Austauschstudierende im BA *Sprachen und Wirtschaft* oder dem MA *Internationales Management und Interkulturelle Kommunikation* entnehmen Sie bitte den jeweiligen Webseiten der Studiengänge auf der ITMK-Website:

<http://www.unf.edu/coggin/globalmba/>

[https://www.th-koeln.de/studium/sprachen-und-wirtschaft-bachelor\\_2846.php](https://www.th-koeln.de/studium/sprachen-und-wirtschaft-bachelor_2846.php)

## 2.3. Studierendenvertretungen

### 2.3.1 Die Fachschaft des ITMK

Die Interessen der Studierenden eines jeden Instituts werden von gewählten Studierendenvertretern, der Fachschaft, wahrgenommen. Sie ist eine Einrichtung von Studierenden für Studierende. Hier werden z. B. Erstsemester-Partys und -Fahrten oder Filmvorführungen veranstaltet, Hilfestellung für neue Studierende gegeben, Skripte zu Vorlesungen erstellt, Tutorien organisiert und vieles mehr. Wer Hilfe benötigt, oder einfach nur nette Leute kennen lernen möchte, ist jederzeit im Fachschaftsraum willkommen.

Fachschaft des ITMK

Ubierring 48, 50678 Köln

Raum 311 (3. OG)

T: +49 (0)221 8275 - 3005

E: fachschaft\_sprachen@web.de

<https://www.fo3.th-koeln.de/fakultaet/itmk/institut/stud-angelegenheiten/fachschaft/>

### 2.3.2 Der Allgemeine Studierendenausschuss (AStA)

Der AStA ist die gewählte Vertretung der gesamten Studierendenschaft. Er ist berechtigt, hochschulpolitische Rechte und soziale wie kulturelle Aufgaben wahrzunehmen und dabei auch eigene Aktivitäten zu entwickeln. Die sozialen Dienste des AStA umfassen z. B. Wohnraumvermittlung, kostenlose Rechtsberatung, Beglaubigungen und die Ausstellung von internationalen Studierendenausweisen. Beim AStA befindet sich auch das Ausländerreferat, das sich für die Belange der internationalen Studierenden an der TH Köln einsetzt und unter anderem auch eine psychosoziale Beratung speziell für internationale Studierende anbietet.

AStA Deutz Campus

Betzdorfer Straße 2

50679 Köln (Deutz)

(nahe der Mensa)

T: +49 (0)221 / 8275-4100

E: sekretariat@asta.th-koeln.de

AStA Südstadt Campus

Ubierring 48, 50678 Köln

Raum 8

T: +49 (0)221 / 82 75 – 3459

Mehr Informationen zum Angebot des AStA findet man auf der [Website](#) und auf [Facebook](#).

## 2.4 Beratungsangebote für internationale Studierende

Der **AStA** bietet spezielle Beratungsmöglichkeiten für internationale Studierende an.

→ Psychologische und psychosoziale Beratung für internationale Studierende:

Campus Deutz (IWZ)

Berater: Thomas Ontrup

AStA-Beratungsraum 1

Betzdorfer Straße 2, 50679 Köln

E: tpo@asta.th-koeln.de

Campus Südstadt (GWZ)

Beraterin: Susanne Schulz-Kremkau

AStA-Raum A4.404

Claudiusstraße 1, 50678 Köln

E: ssk@asta.th-koeln.de

→ Allgemeine Beratung für internationale Studierende

Campus Deutz (IWZ)  
T: +49 (0)221 / 8275 - 4103

Campus Südstadt (GWZ)  
Ubierring 48, 50648 Köln  
T: +49 (0) 221/ 8275-3459

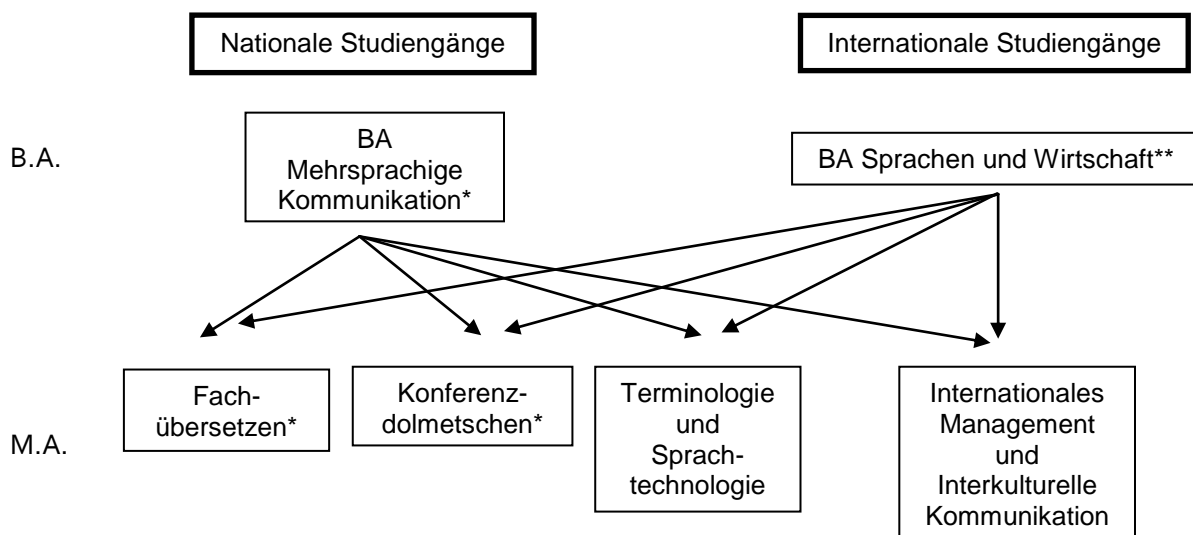
Das International Office ist zuständig für die allgemeine Beratung & Einschreibung:

Deutz Campus (IWZ)  
Betzdorfer Str. 2, 50679 Köln  
Raum ZN 2-4  
<https://www.th-koeln.de/internationales/oeffnungszeiten>

Südstadt Campus (GWZ)  
Claudiusstr. 1, 50678 Köln  
Raum A1.56  
<https://www.th-koeln.de/internationales/oeffnungszeiten>

### 3 STUDIENANGEBOTE, LEHRVERANSTALTUNGEN UND PRÜFUNGEN AM ITMK

Übersicht über die Studiengänge am ITMK:



\* Die Studierenden wählen eine Erste Fremdsprache (F1) und eine Zweite Fremdsprache (F2) aus den angebotenen Sprachen Englisch, Französisch und Spanisch.

\*\* Sprachenkombinationen: Französisch-Englisch, Spanisch-Französisch oder Spanisch-Englisch.

Weitere Informationen zu den Studiengängen finden Sie auf der Homepage des ITMK:

[th-koeln.de/itmk/studiengaenge](http://th-koeln.de/itmk/studiengaenge)

Das akademische Jahr wird in Deutschland in **zwei Halbjahre** (Semester) unterteilt: das **Wintersemester (WiSe)** und das **Sommersemester (SoSe)**. Die Lehrveranstaltungen des WiSe beginnen am ITMK in der Regel Anfang/Mitte Oktober und enden Mitte Februar, die des SoSe beginnen Mitte März und enden Mitte Juli. Dazwischen liegen die Semesterferien.

Die **Lehrveranstaltungen** am ITMK sind über den ganzen Tag verteilt und beginnen um 8.00 Uhr. Eine akademische Stunde dauert 45 Minuten, eine Unterrichtseinheit in der Regel 90 Minuten. Zwischen den Veranstaltungen liegt eine 15-minütige Pause. Von 13:00 - 14:00 ist Mittagspause.

Das Studium am ITMK startet immer zum Wintersemester. In der Woche vor Vorlesungsbeginn im Wintersemester finden Einführungstage für neue Studierende (Erstsemester) statt.

Austauschstudierende können ihr Studium am ITMK sowohl im Winter- also auch im Sommersemester

beginnen (zu Beginn beider Semester werden Orientierungsveranstaltungen für neue Austauschstudierende angeboten). Dabei muss jedoch berücksichtigt werden, dass einige Lehrveranstaltungen zweisemestrig konzipiert sind (Ganzjahreskurse). Oftmals baut der Kurs im SoSe auf dem Wissen des Kurses im vorangegangenen WiSe auf.

Die **Lehrveranstaltungen** am ITMK werden in Vorlesungen, Seminare und Übungen unterteilt.

- In **Vorlesungen** hat in der Regel hauptsächlich der/die DozentIn das Wort und trägt den Lehrstoff vor.
- In **Seminaren** werden die Studierenden durch z. B. Referate aktiv in die Veranstaltung eingebunden.
- In **Übungen** (meist in Kombination mit Vorlesungen) haben die Studierenden die Möglichkeit, die Lerninhalte während der Veranstaltung direkt anzuwenden (z. B. bei Übersetzungsübungen).

Folgende **Prüfungsformen** gibt es am ITMK:

- SP = **Schriftliche Prüfung**
- MP = **Mündliche Prüfung**
- HA = **Hausarbeit**
- SoP = **Sonstige Prüfung**

### 3.1 Sprachniveaus am ITMK

Berücksichtigen Sie bitte, dass wir an unserem Institut keine Sprachlernkurse anbieten, weder in Deutsch noch in den Fremdsprachen. Die einzige Ausnahme ist Niederländisch. Dieser Sprachlernkurs ist extracurricular und beginnt im Wintersemester.

Das Studium am ITMK ist konzipiert für Studierende mit deutscher Muttersprache. Ein Großteil der Lehrveranstaltungen wird in deutscher Sprache abgehalten, auch die Verwaltungssprache ist Deutsch. Es ist daher notwendig, dass alle Studierenden gute Deutschkenntnisse haben, wenn sie am ITMK studieren. Das gilt auch für Austauschstudierende (mindestens Niveau B1).

Darüber hinaus gelten auch bei den Fremdsprachen Mindestniveaus:

Englisch = B2, Französisch und Spanisch = B1.

Diese Niveaus sind Einstiegsniveaus im ersten Semester. Die Veranstaltungen der höheren Studiensemester basieren logischerweise auch auf höheren Sprachniveaus (dies gilt insbesondere für Übersetzungs- und Dolmetschveranstaltungen). Bitte beachten Sie diese Tatsache bei der Zusammenstellung Ihres Studienprogramms/Learning Agreements!

Falls Sie nicht über die entsprechenden Sprachkenntnisse verfügen, besteht die Möglichkeit, alternativ Sprachkurse am [Sprachlernzentrum](#) (SLZ) der TH Köln zu belegen. Das SLZ ist spezialisiert auf Sprachlernkurse und bietet neben Deutsch auch Kurse in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch an. Für die erfolgreiche Teilnahme an den Kursen vergibt das SLZ auch ECTS credit points. Bitte beachten Sie die Termine der obligatorischen [Einstufungstests](#).

### 3.2 Vorlesungsverzeichnis / Kurswahl

Für jedes Semester gibt es ein **Vorlesungsverzeichnis** (VV), in dem die aktuellen Lehrveranstaltungen, Termine und Orte verzeichnet sind. Das Vorlesungsverzeichnis wird kurz vor Vorlesungsbeginn auf der **Online-Plattform UnivIS** veröffentlicht. Zudem erstellen wir ein **Erasmus-Vorlesungsverzeichnis** mit speziellen Informationen für Austauschstudierende mit einem Leitfaden zur Nutzung von UnivIS, das



auf der Erasmus Website des ITMK veröffentlicht wird: [th-koeln.de/itmkincomings](http://th-koeln.de/itmkincomings) (siehe „Aktuelle Termine / Informationen“). Neue Austauschstudierende erhalten eine Nachricht per E-Mail, wenn das Erasmus-VV eingestellt ist.

**Die Belegung von MA-Kursen ist grundsätzlich NICHT möglich** (Ausnahmen nur wenn ein Masterabkommen besteht). Austauschstudierende können in der Regel alle BA-Kurse belegen (aus allen drei Jahren, unabhängig von Ihrem Studienjahr an der Heimatuni), es sei denn, es gibt eine Teilnehmerbeschränkung. Das ITMK bietet zwei Bachelorprogramme an:

- **BA Mehrsprachige Kommunikation**
- **BA Sprachen und Wirtschaft**

Darüber hinaus können Sie:

- Sprachkurse aus dem Angebot des **Sprachlernzentrums (SLZ)**  
[https://www.th-koeln.de/internationales/sprachlernzentrum\\_9102.php](https://www.th-koeln.de/internationales/sprachlernzentrum_9102.php) und
- Kurse aus der **Kompetenzwerkstatt** der TH Köln wählen.  
[https://www.th-koeln.de/studium/schluessselkompetenzen\\_25490.php](https://www.th-koeln.de/studium/schluessselkompetenzen_25490.php)

Für beide müssen Sie sich separat anmelden. Beachten Sie bitte die Informationen auf den jeweiligen Webseiten.

Alle Austauschstudierende wählen ihre Kurse aus dem Vorlesungsangebot selbst aus und stellen sich ihren individuellen Stundenplan zusammen. Bitte sprechen Sie zu Beginn der ersten Vorlesung mit dem Dozenten, ob Sie an dem Kurs teilnehmen dürfen.

### 3.3 Besonderheiten bei einigen Lehrveranstaltungen

1. Folgende Kurse können Austauschstudierende **NICHT belegen**:
  - Textproduktion in der Muttersprache
  - Kompetenzerweiterung in der Muttersprache
  - Wirtschaftskommunikation in der Muttersprache
  - Interkulturelle Wirtschaftskompetenz in der Muttersprache
  - Integriertes Projekt Wirtschaft/Recht/Sprache (BA Sprachen und Wirtschaft)
  - Vorbereitungskurse CAE
2. Einige Kurse enden mit einer so genannten **Praktischen Prüfung (PP)**, die NICHT BENOTET wird. Das Ergebnis auf dem Leistungsnachweis/ECTS Certificate lautet "bestanden" oder "nicht bestanden". Diese Veranstaltungen sind:
  - Vortrags- und Präsentationstechniken
  - Unternehmerische Basiskompetenz
  - Projektmanagement
  - Notationstechniken

**!** Falls Sie diese Kurse gewählt haben und ECTS Credits benötigen, fragen Sie bitte Ihre Heimatuni, ob die Kurse Zuhause auch **OHNE NOTE** anerkannt werden. Falls nicht, sollten Sie alternative Lehrveranstaltungen belegen.

3. Einige Veranstaltungen werden als **Blockkurse** abgehalten (ein oder mehrere Termine ganztags). Bei Blockkursen ist eine schriftliche Anmeldung per E-Mail an den/die DozentIn erforderlich. Anmeldestart ist in der ersten Vorlesungswoche. Sie erhalten von dem/der DozentIn eine Nachricht, ob Sie angenommen wurden. Details dazu finden Sie im Erasmus+ Vorlesungsverzeichnis.
4. Einige Veranstaltungen sind computergestützt. **Computergestützte Kurse**, die in PC-Räumen stattfinden, sind teilnehmerbeschränkt. Deshalb ist eine schriftliche

Anmeldung per E-Mail bei dem jeweiligen Dozenten erforderlich. Die Dozenten benachrichtigen Sie per E-Mail, ob Sie angenommen wurden. (Wer sich nach Vorlesungsbeginn anmeldet, wird entsprechend später benachrichtigt.)

5. Einige Veranstaltungen enden mit einer **Sonstigen Prüfungen (SoP)**. Hierbei bestimmt der Dozent die Prüfungsart. Sie werden **BENOTET**.

### 3.4 Projektwoche / Pflichtmodule

In der Mitte des Winter- sowie Sommersemesters führt die TH Köln eine universitätsweite Projektwoche durch. Während dieser müssen alle ITMK Studierende, inklusive Austauschstudierende, an einer bestimmten Lehrveranstaltung aus dem Modul "Projekte" teilnehmen. Im Wintersemester ist diese an einen Semesterkurs angebunden. Austauschstudierende müssen die nachfolgende Lehrveranstaltung belegen und im Learning Agreement aufführen.

#### WiSe:

- Für Austauschstudierende mit Deutschkenntnissen bis B2 Niveau "Projekt Vortrags-/Präsentationstechniken" (2 ECTS)
- Für Austauschstudierende mit Deutschkenntnissen ab B2 Niveau: "Proseminar" (4 ECTS)

#### SoSe:

- „Vertiefung Kompetenzerweiterung und Kulturraum“ (1 ECTS)

### 3.5 Deutschkurse für Austauschstudierende

Wie Sie bereits an mehreren Stellen gelesen haben, müssen Sie gute Deutschkenntnisse haben, um bei uns erfolgreich studieren zu können. Das Mindestniveau in Deutsch ist B1. Das **ITMK selbst bietet keine Deutschkurse an**.

Deutschkurse für Austauschstudierende („Deutsch als Fremdsprache“) werden an der TH Köln zentral vom [Sprachlernzentrum](#) (SLZ) für Studierende aller Fakultäten organisiert und durchgeführt. Das SLZ bietet während des Semesters kostenlose Deutschkurse für Austauschstudierende an (4 Unterrichtsstunden pro Woche = 2 x 90 Minuten). Die Kurse schließen mit einer schriftlichen Prüfung ab, welche separat am und vom SLZ organisiert wird. Nur Studierende, die die Abschlussprüfung bestanden haben, erhalten 5 ECTS Punkte für den Kurs. Es werden unterschiedliche Niveaus angeboten (A1 bis B 2+), jeder Student kann maximal einen Deutschkurs/Niveau während des Semesters belegen (Ausnahme: B 2+). Ein obligatorischer Einstufungstest findet vor Semesterbeginn an der TH Köln statt. Für diesen muss man sich vorher online registrieren.

Das neue Programm wird ca. Anfang September/Anfang Februar auf der folgenden Website veröffentlicht:

[www.th-koeln.de/internationales/deutsch-als-fremdsprache\\_25247.php](http://www.th-koeln.de/internationales/deutsch-als-fremdsprache_25247.php)

Detaillierte Informationen, z. B. zu den Teilnahmebedingungen, An- oder Abmeldung von Kursen und den Einstufungstests finden Sie hier:

[www.th-koeln.de/internationales/anmeldung-und-teilnahmebedingungen\\_22197.php](http://www.th-koeln.de/internationales/anmeldung-und-teilnahmebedingungen_22197.php)

Darüber hinaus bietet das SLZ auch Sprachlernkurse in anderen Fremdsprachen an. Eine Übersicht über das gesamte Sprachangebot finden Sie hier:

[www.th-koeln.de/internationales/sprachlernangebote\\_18336.php](http://www.th-koeln.de/internationales/sprachlernangebote_18336.php)

**Bitte beachten Sie:** Die meisten Kurse des SLZ finden auf dem Campus Deutz/IWZ statt (ca. 30 Minuten Fahrtzeit mit Bus und Bahn von ITMK).

### 3.6 Learning Agreement

Das Learning Agreement (LA) ist Ihr Studienplan am ITMK. Erasmus-Studierende erhalten das Formular von Ihrer Heimatuniversität (non-EU-Incomings erhalten die Vorlage per E-Mail von uns). Es besteht aus drei Teilen:

1. **Before the Mobility (BTM)** = Provisorischer Studienplan / Kurswahl, die Sie VOR Ihrem Auslandsaufenthalt erstellen (Änderungen können später, nach Vorlesungsbeginn am ITMK, vorgenommen werden → siehe DTM).
  - a) Laden Sie Ihr ausgefülltes BTM in Mobility Online hoch. (Frist WiSe: 15. Juni / SoSe: 15. Januar)
  - b) Wir überprüfen Ihr BTM, was i.d.R. mit Korrekturläufen verbunden ist. Bitte reagieren Sie auch nach Abschicken des BTMs auf unsere E-Mails.
  - c) Sobald alles korrekt ist, unterzeichnen wir Ihr BTM und laden es auf Mobility Online hoch, wo Sie es downloaden können (Frist WiSe: 15. Juli / SoSe: 15. Februar)
  
2. **During the Mobility (DTM)** = Finaler Studienplan / Kurswahl, die Sie in den ersten zwei Wochen nach Vorlesungsbeginn festlegen.
  - a) Am Ende der zweiten Vorlesungswoche muss Ihr Studienplan fixiert sein. Bis dahin können Sie unterschiedliche Kurse ausprobieren.
  - b) Im direkten Anschluss muss Ihr ITMK Erasmus-Betreuer Ihre Kurswahl überprüfen. Hierbei kann es erneut zu Änderungen kommen. Wenn das DTM korrekt ist, unterschreibt Ihr ITMK Erasmus-Betreuer es. Nun ist Ihre Kurswahl endgültig und kann nicht mehr geändert werden!
  - c) Nun unterschreiben auch Sie Ihr DTM und mailen es an: [incomings-itmk@th-koeln.de](mailto:incomings-itmk@th-koeln.de). Wir laden es anschließend auf Mobility Online hoch.
  
3. **After the Mobility (ATM)** = Ein „Transcript of Records“ können wir leider nicht ausstellen. Stattdessen erhalten Sie pro Kurs, den Sie bestanden haben, einen Leistungsnachweis (ECTS Certificate), auf dem Ihre Note vermerkt ist (Sie geben je eine Vorlage bei der Prüfung Ihren Prüfern ab). Das genaue Prozedere erklären wir in unserer Infoveranstaltung zu Erasmus-Prüfungen im Laufe des Semesters. Auf Ihrem ATM tragen Sie bitte folgende Daten ein: Name, Dauer des Aufenthalts und Ihre Unterschrift. Table C lassen Sie frei. Kommen Sie mit dem ATM vor Abreise ins ERASMUS-Büro, wo wir es unterzeichnen.

Weitere Details finden Sie im Learning Agreement [Merkblatt auf unserer Website](#).

### 3.7 Prüfungen am ITMK

#### 3.7.1. Prüfungszeiträume / Prüfungsanmeldung

Zu jeder Lehrveranstaltung werden Prüfungen durchgeführt, die in der Regel am Ende des Semesters im Prüfungszeitraum stattfinden. Am ITMK gibt es zwei offizielle Prüfungszeiträume. Diese liegen:

- am Ende des Wintersemesters, Ende Januar bis Mitte Februar und
- am Ende des Sommersemesters, Ende Juni bis Mitte Juli

Austauschstudierende nehmen an regulären Prüfungen zusammen mit den ITMK-Studierenden teil. Prüfungen werden am ITMK **ausschließlich in den offiziellen Prüfungszeiträumen** angeboten (Ausnahmen sind nicht möglich). Für jeden Prüfungszeitraum wird rechtzeitig ein offizieller

Prüfungsplan erstellt, der in den Glaskästen 18 ff. auf der 3. Etage durch Aushang und auf der [Website](#) des ITMK veröffentlicht wird. Für jedes Fach / jede Prüfung gilt dabei nur ein Prüfungstermin. Wird dieser verpasst, kann die Prüfung erst im darauffolgenden Semester wiederholt werden. Anhand des ITMK-Prüfungsplans stellen sich alle Studierenden ihren individuellen Prüfungsplan zusammen. Austauschstudierende können an Prüfungen **nach Anmeldung bei den jeweiligen DozentInnen** teilnehmen. Die Prüfungen müssen **NICHT online über PSSO angemeldet** werden. Bitte beachten Sie: Voraussetzung für die Teilnahme an Prüfungen / Klausuren ist die **regelmäßige Teilnahme an den Kursen**. Grundsätzlich werden nur Prüfungen angeboten, die in den Prüfungsordnungen der BA-Studiengänge vorgesehen sind. Unter besonderen Bedingungen können spezielle Prüfungen für Austauschstudierende, die nur ein Semester am ITMK studieren, in Absprache mit den jeweiligen DozentInnen angesetzt werden (siehe Erläuterungen zum Erasmus-VV auf unserer [Erasmus Website](#)).

Achtung: Für Austauschstudierende wird bei der Prüfung spezielles Klausurpapier („Erasmus Klausur“) ausgelegt. Bitte verwenden Sie für Ihre Klausur nur dieses Papier!

### 3.7.2 Prüfungsformen

Die Lehrveranstaltungen am ITMK enden mit einer Prüfung, die benotet wird (einzige Ausnahme: Praktische Prüfung). Folgende Prüfungsformen gibt es:

- **Schriftliche Prüfung (SP) / Klausur** - Der Studierende schreibt eine schriftliche Prüfung / Klausur im Umfang von 90 Minuten und beantwortet schriftlich Aufgaben, die im Kurs behandelten Inhalte.
- **Mündliche Prüfung (MP)** - der Studierende führt ein etwa 15-minütiges Prüfungsgespräch oder hält eine Präsentation zu den im Kurs behandelten Inhalten.
- **Hausarbeit (HA)** - der Student verfasst eine schriftliche Arbeit zu einem Thema der Lehrveranstaltung. Dabei bestimmt der Lehrende das Thema, den Umfang sowie den Bearbeitungszeitraum der Hausarbeit.
- **Sonstige Prüfung (SoP)** - der Lehrende legt zu Beginn der Veranstaltung die Prüfungsart fest. Diese kann auch eine Kombination der bisher genannten Prüfungen sein, oder eine Praktische Prüfung. Eine Sonstige Prüfung kann daher **sowohl benotet als auch unbenotet sein**. Fragen Sie daher unbedingt vorab den Lehrenden, ob der Kurs mit einer Note abschließt.

**Achtung: Einige Kurse enden mit einer so genannten Praktischen Prüfung (PP), die NICHT BENOTET wird.** Das Ergebnis auf dem Leistungsnachweis/ECTS Certificate lautet "bestanden" oder "nicht bestanden".

### 3.7.3 Prüfungsergebnisse / ECTS Certificates / Klausureinsichtnahme / Wiederholungsprüfungen

Für die Bewertung der Prüfungen und Leistungen werden am ITMK nachfolgende Noten verwendet:

• <b>1,0 / 1,3</b>	= sehr gut (excellent) = eine hervorragende Leistung
• <b>1,7 / 2,0 / 2,3</b>	= gut (good) = eine Leistung, die erheblich über den durchschnittlichen Anforderungen liegt
• <b>2,7 / 3,0 / 3,3</b>	= befriedigend (satisfactory) = eine Leistung, die durchschnittlichen Anforderungen entspricht

• 3,7 / 4,0	= ausreichend (sufficient) = eine Leistung, die trotz ihrer Mängel noch den Anforderungen genügt
• 5,0	= nicht ausreichend / nicht bestanden (fail) = eine Leistung, die wegen erheblicher Mängel den Anforderungen nicht mehr genügt

**Eine Prüfung ist bestanden, wenn sie mindestens mit der Note 4,0, also „ausreichend“ bewertet wurde. ECTS-Punkte werden nur vergeben, wenn neben der regelmäßigen Teilnahme die Prüfung bestanden wurde.**

Sogenannte „Transcripts of Records“ (Notenübersichtstabellen) können für die Austauschstudierenden am ITMK leider nicht ausgestellt werden. Sie können stattdessen für jeden erfolgreich absolvierten Kurs einen **Leistungsnachweis** (ECTS Certificate)<sup>1</sup> erhalten.

Vordrucke für den Leistungsnachweis werden zu Semesterende in der Informationsveranstaltung „Erasmus Prüfungen“ sowie im Erasmus-Büro (Raum 427) ausgegeben und **müssen mit Ihren Namen, dem Namen Ihrer Heimatuniversität und dem Kurstitel versehen (!) den jeweiligen DozentInnen am Prüfungstag übergeben werden.** Sie brauchen für jeden Kurs einen separaten Leistungsnachweis.

Achtung: Am Ende Ihres Aufenthaltes bei uns senden wir Ihnen nach Korrektur der Klausuren die Leistungsnachweise per Post an Ihre Heimatadresse zu. Das kann bis zu 8 Wochen dauern. Dafür übergeben Sie dem Prüfer/der Prüferin am Prüfungstermin zusammen mit Ihrer Klausur/Hausarbeit

- einen ausgefüllten Leistungsnachweis und
- einen an Ihre Heimatadresse adressierten und frankierten Umschlag (Porto bitte bei der Post erfragen).

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Leistungsnachweise nur in von Ihnen frankierten Umschlägen versenden können.

Auf dem Leistungsnachweis sind die ECTS-Punkte, die für die erfolgreiche Absolvierung der Kurse vergeben werden, vermerkt sowie die Prüfungsnote. Wichtig zu wissen: **ECTS-Punkte können nur bei regelmäßiger Teilnahme + bestandener Prüfung vergeben werden!**

Über die Anerkennung Ihrer Leistungen entscheidet Ihre Heimathochschule. Sie sollten sich daher vor Ihrer Abreise erkundigen, welche Prüfungen und Leistungsnachweise anerkannt werden und wer für diese Anerkennung zuständig ist. Das Beste ist, wenn Sie im Vorfeld mit Ihrem Betreuer an der Heimathochschule ein Learning Agreement aufstellen.

Alle Klausuren von Austauschstudierenden werden am ITMK archiviert. Alle Studierenden haben die Möglichkeit, Einsicht in ihre Klausuren zu nehmen. Für die Einsichtnahme am ITMK gibt es allerdings bestimmte Termine, zu denen man sich offiziell anmelden muss. Die Termine und das Prozedere finden Sie auf der ITMK-Website unter:

[www.fo3.th-koeln.de/fakultaet/itm/studium/pruefungen/fach-modulpruefungen/oo109/index.html](http://www.fo3.th-koeln.de/fakultaet/itm/studium/pruefungen/fach-modulpruefungen/oo109/index.html)

**Und wenn Sie eine Prüfung nicht bestanden haben?** Sie können eine nicht bestandene Prüfung zweimal am ITMK wiederholen (ausgenommen sind PP = Praktische Prüfungen).

Wiederholungsprüfungen werden allerdings nur im offiziellen Prüfungszeitraum und nur bei uns vor Ort angeboten. Die Prüfungstermine werden auf der ITMK-Website veröffentlicht. Bitte melden Sie sich

<sup>1</sup> **Ausnahme:** Die Leistungsnachweise für Kurse am Sprachlernzentrum erhalten Sie direkt vom Sprachlernzentrum (SLZ).

rechtzeitig bei Ihrem Dozenten per E-Mail zur Wiederholungsprüfung an (falls keine Prüfung für Ihr Fach im Prüfungsplan angesetzt ist, müssen Sie den Dozenten um einen speziellen Termin bitten).

## 4 FORMALITÄTEN UND BEHÖRDENGÄNGE

### 4.1 Einschreibung an der TH Köln

Für die Einschreibung an der TH Köln ist unser **International Office (IO)** zuständig. Das IO sendet Ihnen Einschreibe-Informationen per E-Mail mit einem Weblink zu unserem Onlineportal „Mobility-Online“, auf dem Sie sich online registrieren und verschiedene Dokumente hochladen müssen. Bitte stellen Sie daher sicher, dass Sie Ihre E-Mails auch in den Ferien abrufen. Wenn die Online-Registrierung abgeschlossen ist, können Sie sich ihr Zulassungsschreiben (Letter of Admission) über Mobility-Online herunterladen und ausdrucken (Non-EU Incomings erhalten ein gestempeltes und unterzeichnetes Original per Post an die Heimatuni. Vor Beginn der Vorlesungen müssen Sie sich persönlich im International Office der TH Köln einschreiben. Das IO bietet hierzu zentrale Einschreibetermine Mitte September / Anfang März an, die Sie auf der unten genannten Website finden. Bitte beachten Sie diese bei der Planung Ihrer Anreise in Köln.

#### International Office

Campus Südstadt  
Claudiusstraße 1  
50678 Köln  
[Website](#)

Folgende Unterlagen müssen Sie zur Einschreibung mitbringen:

- Letter of Admission (siehe oben)
- Ihren Personalausweis/Pass
- Krankenversicherungsnachweis (siehe 4.3)
- ein Passfoto für die MultiCa (siehe 4.4)

Bei der Einschreibung erhalten Sie eine vorläufige „Studienbescheinigung“, die auch gleichzeitig als Fahrausweis für die öffentlichen Verkehrsmittel in Köln gilt („Semesterticket“ siehe 4.5), bis Sie Ihre MultiCa erhalten haben.

Ca. 14 Tage nach Ihrer Einschreibung erhalten Sie Post vom International Office. Darin enthalten sind:

- Ihre MultiCa
- ein Brief mit Informationen zur MultiCa, Ihre Matrikelnummer und Angaben zur Bezahlung des Semesterbeitrags (ca. 270 €).

Den Semesterbeitrag zahlen Sie bitte schnellstmöglich auf das angegebene Bankkonto ein. Ca. drei Tage später können Sie Ihre MultiCa validieren. Bitte beachten Sie: Erst nach der Validierung ist das „Semesterticket“ auf Ihrer MultiCa gültig (Informationen zur MultiCa siehe Kapitel 4.4).

**Wichtig: Erst nach Zahlung des Semesterbeitrags ist Ihre Immatrikulation an der TH Köln komplettiert. Das bedeutet, auch erst dann haben Sie Zugang zum W-LAN Netz der TH Köln und der Lernplattform ILIAS.**

Alle Informationen zur Einschreibung von Austauschstudierenden finden Sie [hier](#)

## 4.2 Rückmeldung

**Achtung Austauschstudierende, die zwei Semester bleiben:** In Deutschland muss man sich zu jedem Semester „rückmelden“. Das funktioniert ganz einfach durch die Zahlung des Semesterbeitrags für das nächste Semester. Deshalb denken Sie bitte daran, am Ende des ersten Semesters den Semesterbeitrag für das zweite Semester zu überweisen. Die **Fristen** für die Rückmeldung lauten: **SoSe: 10. Juli / WiSe: 10. Januar.**

Die Kontodaten und weitere Details finden Sie unter:

[www.th-koeln.de/studium/rueckmeldung\\_347.php](http://www.th-koeln.de/studium/rueckmeldung_347.php)

## 4.3 Krankenversicherung

Zur Einschreibung an einer deutschen Hochschule müssen Sie nachweisen, dass Sie krankenversichert sind. Innerhalb der EU-Staaten bestehen sogenannte Sozialversicherungsabkommen, aufgrund derer Krankenversicherungen anerkannt werden können.

Zur Anerkennung Ihrer bestehenden Krankenversicherung benötigen Sie die „European Health Insurance Card“ Ihrer Heimatkrankenkasse. Damit gehen Sie bitte direkt nach Ihrer Ankunft zu einer deutschen Krankenkasse Ihrer Wahl und stellen einen Antrag auf Befreiung von der deutschen gesetzlichen Krankenversicherung. Die Bestätigung über die Befreiung muss bei der Einschreibung an der TH Köln vorgelegt werden.

AOK (Allgemeine Ortskrankenkasse)  
Studenten-Service Köln  
Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln  
T: +49 (0)221/ 1618-1248  
[www.aok.de](http://www.aok.de)

TK - Techniker Krankenkasse  
TK Einschreibeservice  
Ottoplatz 6, 50679 Köln  
T: +49 (0)221 / 37909-870 oder  
T:+49 (0)800 / 285-8585  
[www.tk.de](http://www.tk.de)

Weitere Krankenkassen finden Sie in den "Gelben Seiten" oder im Internet.

Sollten Sie in Ihrem Heimatland nicht krankenversichert sein oder aus einem Land stammen, mit dem kein Sozialversicherungsabkommen besteht, müssen Sie sich vor der Einschreibung bei einer deutschen Krankenversicherung versichern. Sie haben die Möglichkeit, eine studentische Krankenversicherung bei einer gesetzlichen oder einer privaten Krankenkasse abzuschließen. Nach Abschluss der Versicherung, erhalten Sie von Ihrer Krankenversicherung eine Bescheinigung über den bestehenden Versicherungsschutz, den Sie bei der Einschreibung vorlegen müssen.

## 4.4 MultiCa

Der Studierendenausweis ist eine Multifunktionskarte und wird kurz „MultiCa“ genannt. Nach persönlicher Einschreibung im International Office wird Ihnen Ihre MultiCa per Post zugeschickt. Sobald Sie den Semesterbeitrag überwiesen haben, können Sie Ihre MultiCa an einer der dafür vorgesehenen Validierungsstationen aktivieren. Nach der Aktivierung befinden sich im unteren Bereich der Karte zwei Aufdrucke: das Logo des VRS (Verkehrsverbund-Rhein-Sieg) sowie die Semestergültigkeit des Ausweises. Bitte beachten Sie, dass Ihre MutliCa erst nach erfolgter Validierung gültig wird. Die Validierungsstationen finden Sie z. B. im TH-Gebäude in der Claudiusstraße 1 gegenüber vom Studienbüro.

Die MutliCa beinhaltet folgende Funktionen:

- Bibliotheksausweis
- bargeldloses Bezahlen in der Mensa
- Kopierkarte
- Semesterticket im VRS
- Ausweis für Klausuren

Weitere Informationen hierzu unter:

[www.th-koeln.de/studium/studierendenausweis-multica\\_361.php](http://www.th-koeln.de/studium/studierendenausweis-multica_361.php)

#### 4.5 Semesterticket und NRW-Ticket

In dem Semesterbeitrag ist eine Gebühr für das Semesterticket enthalten. Das Semesterticket ist ein **Fahrausweis**, der für **alle Straßenbahnen und Busse der KVB** (Kölner Verkehrsbetriebe) und für zuschlagfreie Züge der Deutschen Bahn AG (innerhalb des Verkehrsverbundes Rhein/Sieg) gültig ist. Sie können also das ganze Semester kostenlos die öffentlichen Verkehrsmittel benutzen. Das Semesterticket ist in Ihrer MultiCa enthalten (nach Bezahlung des Semesterbeitrags und Validierung!). Achtung: Tragen Sie die MultiCa immer bei sich, weil Sie ansonsten Strafe zahlen müssen. Zusätzlich zur Fahrausweisfunktion der MultiCa im VRS-Netz gibt es das **NRW Ticket**. In Verbindung mit der gültigen MultiCa kann es im Nahverkehr in ganz Nordrhein-Westfalen inklusive Regionalexpress (RE) und Regionalbahnen (RB) der Deutschen Bahn genutzt werden. Das NRW-Ticket ist ein Papierausdruck, der nur in Verbindung mit einer gültigen MultiCa genutzt werden kann und auf der Internetseite des AstA selbst generiert werden muss ([www.asta.th-koeln.de/semesterticket](http://www.asta.th-koeln.de/semesterticket)). Nutzen Sie Ihre [campusID](#), um sich einzuloggen.

#### 4.6 Visum

Studierende, die **keine EU-Staatsangehörigkeit** besitzen, müssen vor der Einreise nach Deutschland ein Visum beantragen. Die Art des Visums richtet sich nach Ihrer Staatsangehörigkeit sowie der Dauer und dem Grund Ihres Aufenthaltes. Sobald Sie das Zulassungsschreiben für die TH Köln erhalten haben, können Sie ein Visum zu Studienzwecken in Deutschland beantragen. Da die Beantragung eines Visums mehrere Wochen oder Monate dauern kann, empfehlen wir Ihnen, so schnell wie möglich damit zu beginnen. Ein Visum beantragen Sie bei der Deutschen Botschaft oder dem Deutschen Konsulat in Ihrem Heimatland.

Das Auswärtige Amt stellt die Kontaktadressen der zuständigen Botschaften und Konsulate auf seiner Website zur Verfügung. Dort finden Sie außerdem alle nötigen Informationen zur Visaantragsstellung sowie Hinweise zu den erforderlichen Unterlagen:

[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de) >> Einreise & Aufenthalt

#### 4.7 Anmeldung des Wohnsitzes

Nach dem deutschen Gesetz ist jeder, der sich länger in Deutschland aufhält, dazu verpflichtet, seinen Wohnsitz innerhalb einer Woche bei der Stadtverwaltung anzumelden. Diese Anmeldung erfolgt beim Einwohnermeldeamt der Bezirksverwaltungsstelle des Stadtbezirks, in dem Ihre Wohnung liegt.



Zur Anmeldung benötigen Sie:

- einen gültigen Pass
- das ausgefüllte Anmeldeformular (bei der Bezirksverwaltungsstelle erhältlich)
- eine Vermieterbescheinigung, d.h. eine Bestätigung des Vermieters/der Wohnheimverwaltung über Ihren Einzug. Vordrucke sind bei allen Einwohnermeldeämtern und im Internet erhältlich.

Die Adressen der zuständigen Bezirksämter sowie weitere Informationen finden Sie unter:

[www.stadt-koeln.de/service/produkte/ummeldung-ihres-wohnsitzes](http://www.stadt-koeln.de/service/produkte/ummeldung-ihres-wohnsitzes)

#### 4.8 Aufenthaltserlaubnis

Alle internationalen Studierenden, die **keine EU-Staatsangehörigkeit** haben und **länger als drei Monate in Deutschland bleiben**, müssen nach ihrer Ankunft in Deutschland beim **Ausländeramt** eine Aufenthaltserlaubnis beantragen. Die Aufenthaltserlaubnis muss unbedingt eingeholt werden, so lange das **Einreisevisum** (siehe Punkt 4.6) noch Gültigkeit besitzt. Die Aufenthaltserlaubnis wird in Form einer Chip-Karte erteilt und heißt **elektronischer Aufenthaltstitel** (eAT). Der Aufenthaltstitel ist in der Regel ein Jahr lang gültig.

Folgende Dokumente sind zur Beantragung einer Aufenthaltserlaubnis mitzubringen:

- gültiger Pass - gegebenenfalls mit Visumseintrag
- biometrisches Passfoto (35x45mm)
- Meldebescheinigung der Stadt Köln
- Studienbescheinigung der TH Köln
- Krankenversicherungsnachweis
- Finanzierungsnachweis

Adresse des Kölner Ausländeramts:

Ausländeramt Köln

- Studierendenservice -

Kalk Karree

Ottmar-Pohl-Platz 1, 51103 Köln

T: +49 (0) 221 / 221-9345 0

E: [auslaenderamt-studium-info@stadt-koeln.de](mailto:auslaenderamt-studium-info@stadt-koeln.de)

[www.stadt-koeln.de/service/adressen/auslaenderangelegenheiten-studierendenservice](http://www.stadt-koeln.de/service/adressen/auslaenderangelegenheiten-studierendenservice)

#### 4.9 Eröffnung eines Bankkontos

Es ist ratsam, ein Konto bei einer deutschen Bank zu eröffnen, damit Ihre Miete abgebucht werden kann und Sie den Semesterbeitrag überweisen können. Grundsätzlich können Sie bei jeder Bank oder Sparkasse ein Konto eröffnen.

In der Regel fordert die Bank folgende Dokumente zur Eröffnung eines Kontos:

- Gültiger Pass
- Zulassungsschreiben der TH Köln
- Meldebescheinigung der Stadt Köln

#### 4.10 Arbeiten neben dem Studium

**Dies ist eine unverbindliche Zusammenstellung von Informationen. Bitte erkundigen Sie sich auf jeden Fall bei den betreffenden Behörden!**

Für **Studierende aus der Europäischen Union** sowie aus Norwegen, Island, Liechtenstein und der Schweiz gelten generell dieselben Bedingungen wie für deutsche Bürger. Sie haben freien Zugang zum deutschen Arbeitsmarkt und das Recht, ohne Genehmigung der Behörden während ihres Studiums in Deutschland einen Nebenjob auszuüben.

**Studierende aus Nicht-EU-Ländern** dürfen, sofern sie einen gültigen Aufenthaltstitel besitzen, in der Regel 120 volle oder 240 halbe Tage pro Jahr in Deutschland arbeiten. Dieser Arbeitsumfang wird von der Ausländerbehörde im Aufenthaltstitel des Studierenden vermerkt. Jede Überschreitung der Grenze bedarf der Zustimmung der Ausländerbehörde und der Bundesagentur für Arbeit. Wenn Sie als studentische oder wissenschaftliche Hilfskraft an der TH Köln arbeiten, dürfen Sie die Grenze von 120 Tagen überschreiten. In einem solchen Fall sollten Sie jedoch die für Sie zuständige Ausländerbehörde informieren.

Beratung zum Thema Jobben und Arbeiten erhalten Sie in der Sozialberatung des Kölner Studierendenwerks:

[www.kstw.de/index.php?option=com\\_content&view=article&id=117&Itemid=108&lang=de](http://www.kstw.de/index.php?option=com_content&view=article&id=117&Itemid=108&lang=de)

Ausführliche Informationen zum Thema stellen Ihnen außerdem der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) sowie das Deutsche Studierendenwerk bereit unter:

[www.daad.de/deutschland/in-deutschland/arbeit/de/](http://www.daad.de/deutschland/in-deutschland/arbeit/de/)

[www.internationale-studierende.de/fragen\\_zur\\_vorbereitung/finanzierung/jobben](http://www.internationale-studierende.de/fragen_zur_vorbereitung/finanzierung/jobben)

Wenn Sie einen Job suchen, können Sie nach Arbeitsangeboten in den lokalen Zeitungen (z. B. Kölner Stadtanzeiger) schauen sowie im [Jobportal der TH Köln](#) oder im [Stellenwerk](#) der Uni Köln.

## 5 WOHNUNGSSUCHE

Wir empfehlen unseren Austauschstudierenden, sich so früh wie möglich um eine Wohnung im Studentenwohnheim zu bemühen, da die Plätze dort begrenzt sind. Bitte beachten Sie, dass die **TH Köln keine Campus Universität ist und keine Wohnungen besitzt sowie vermitteln kann**. Da die Wohnungsmarktsituation in Köln recht angespannt ist (es gibt mehr als 60.000 Studierende in Köln), **wird dringend empfohlen, sich frühzeitig vor Studienaufnahme in Köln um eine Unterkunft zu bemühen**. Die TH Köln selbst kann keine Zimmervermittlung übernehmen. Auch kann sie keine Zimmer in Studentenwohnheimen zur Verfügung stellen, da die Verwaltung und Vergabe der Zimmer unabhängig von den Hochschulen durch das Kölner Studierendenwerk erfolgt. **Die Studierenden sind also selbst für ihre Unterkunft verantwortlich.**

### 5.1 Kölner Studierendenwerk / Studentenwohnheime

Die meisten Studentenwohnheime werden in Köln verwaltet vom

**Kölner Studierendenwerk**  
Abteilung Studentisches Wohnen  
ADAC-Haus, Erdgeschoss  
Luxemburger Straße 169, 50939 Köln

T: +49 (0)221 / 942 65-213 bis -228; -239

E: [wohnen@kstw.de](mailto:wohnen@kstw.de)

[www.kstw.de](http://www.kstw.de)

Auf der Homepage des Kölner Studierendenwerks finden Sie in der Rubrik „Wohnen“ >> „A-Z“ nützliche Tipps rund um die Wohnungssuche in Köln und die Zimmervermittlung des Kölner Studierendenwerks. Falls Sie sich für ein Zimmer in einem der Kölner Studentenwohnheime interessieren, können Sie sich unter „Wohnheime“ über die insgesamt 86 Studentenwohnheime informieren. Unter „Online Bewerbung“ können Sie sich um einen Studentenwohnheimplatz

bewerben. Das Studentenwerk mailt Ihnen daraufhin eine Bestätigung Ihrer Bewerbung zu. Sie erhalten alle 30 Tage eine E-Mail Nachfrage, ob sie weiterhin ein Zimmer suchen, das Sie innerhalb von fünf Tagen bestätigen müssen. Aus diesem Grund ist es wichtig, Ihre E-Mails regelmäßig abzurufen.

Wenn Sie sich um einen Wohnheimplatz beim Kölner Studierendenwerk bewerben, erhalten Sie, sofern ein Zimmer Ihrer Wahl frei ist, ein **Mietangebot**. In dem Fall ist es ganz wichtig, dass Sie es innerhalb der angegebenen Frist annehmen, ansonsten verfällt das Angebot. Sollten Sie trotz Bewerbung kein Angebot erhalten haben, so melden Sie sich unbedingt **spätestens 8 Wochen vor dem geplanten Mietbeginn** erneut beim Studierendenwerk und fragen nach.

**Bitte beachten Sie, dass aufgrund der großen Nachfrage nach Wohnheimplätzen eine Bewerbung keine Garantie dafür ist, tatsächlich einen Platz zu erhalten. Ihre Chancen steigen jedoch, je früher Sie Ihre Bewerbung versenden.** Und: Je früher Sie ein Zimmer mieten wollen (z. B. schon ab August oder September) desto höher sind die Chancen, ein Zimmer zu erhalten. Jedes Studentenwohnheim des Kölner Studierendenwerks hat einen eigenen Ansprechpartner. Wenn Sie ein Zimmer vom Kölner Studierendenwerk bekommen haben, können Sie diese Person kontaktieren falls Sie Probleme haben. Den Ansprechpartner für Ihr Wohnhaus finden Sie unter: [www.kstw.de](http://www.kstw.de) >> Wohnheime >> Ansprechpartner

Wenn Sie lieber ein Privatzimmer anmieten möchten, so finden Sie auf der Homepage des Kölner Studierendenwerks unter „A-Z“ >> „Privatzimmervermittlung“ auch hierzu Angebote.

#### Weitere private Studentenwohnheime in Köln:

Stiftung Kaufmannshof-Hanse  
Kaygasse 1  
50676 Köln  
T: +49 (0)221 / 241233  
[www.skhkoeln.de](http://www.skhkoeln.de)

Wohnheim der Evangelischen  
Studierendengemeinde Köln  
Bachemer Str. 27  
50931 Köln  
T: +49 (0)221 / 940522-0  
[www.esgkoeln.de](http://www.esgkoeln.de)

Schmittmann-Kolleg  
Sachsenring 26  
50677 Köln  
T: +49 (0)221 / 313698  
[www.schmittmann-kolleg.de/cms](http://www.schmittmann-kolleg.de/cms)

Papst-Johannes-Burse (Katholische  
Hochschulgemeinde Köln)  
Berrenrather Str. 127  
50937 Köln  
T: +49 (0)221 / 47692-0  
<http://gemeinden.erzbistum-koeln.de/khg-koeln>

Kolpinghaus Köln-Mitte  
Helenenstrasse 13  
50667 Köln  
T: (0)221/ 70 09 69 755  
[www.kolping-jugendwohnheime.de/koeln-ehrenfeld](http://www.kolping-jugendwohnheime.de/koeln-ehrenfeld)

Kolpinghaus Ehrenfeld  
Fröbelstraße 20  
50823 Köln  
T: +49 (0)221/ 16995878  
[www.kolping-jugendwohnheime.de/koeln-mitte](http://www.kolping-jugendwohnheime.de/koeln-mitte)

## 5.2 Privater Wohnungsmarkt

Wenn Sie vor Ort nach einer Wohnung suchen, so finden Sie neben verschiedenen Internetplattformen auch in den Tageszeitungen ein recht großes Wohnungsangebot. Der Kölner Stadt-Anzeiger und die Kölnische Rundschau veröffentlichen mittwochs und samstags jeweils größere Anzeigenteile, in denen auch viele Wohnungsanzeigen abgedruckt sind.

Auch ein Blick auf die schwarzen Bretter in den Foyers und Mensen der Kölner Hochschulen lohnt sich, da auch dort immer einige private Wohnungsanzeigen zu finden sind:

- [Kölner Stadt-Anzeiger](#)
- [Kölnische Rundschau](#)
- [Kölner Wochenspiegel](#)
- [Immoscout](#)

Das Kölner Studierendenwerk führt ebenfalls eine Datenbank mit privaten Zimmerangeboten unter: [www.kstw.de](http://www.kstw.de) >> Vermittlung

### 5.3 Wohngemeinschaften (WG)

Da die Wohnungsmieten in Köln recht hoch sind, schließen sich oftmals mehrere Studenten zu Wohngemeinschaften (kurz WG genannt) zusammen und mieten gemeinsam eine größere Wohnung an. Der Vorteil ist, dass die Fixkosten durch mehrere Personen geteilt werden. Auch sind die durchschnittlichen Mietpreise für größere Wohnungen im Verhältnis zu kleineren Appartements meist geringer. Zudem empfinden es viele als geselliger, gerade wenn man in eine neue Stadt zieht, mit anderen Studierenden zusammen zu leben. Studierende, die noch Mitbewohner suchen, machen oft einen Aushang an einem der „Schwarzen Bretter“ in der Mensa oder beim AStA der TH oder anderen Kölner Hochschulen. Auch Sie haben die Möglichkeit, durch einen eigenen Aushang ein Zimmer oder Mitbewohner zu suchen.

Im Internet finden Sie kostenlos Angebote von Wohngemeinschaften oder können selbst ein Gesuch aufgeben, z.B. unter:

[www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de)  
[www.wohngemeinschaft.de](http://www.wohngemeinschaft.de)  
[www.studenten-wg.de](http://www.studenten-wg.de)  
[www.immobilienscout24.de](http://www.immobilienscout24.de)

### 5.4 Rundfunkbeitrag

Bitte beachten Sie, dass in Deutschland neben den regulären Wohnungsnebenkosten zusätzlich ein sogenannter Rundfunkbeitrag für die Nutzung der Fernseh-, Radio- und Onlineangebote der öffentlich-rechtlichen Sender erhoben wird. Der Beitrag in Höhe von 17,50 € pro Monat muss von jedem Haushalt gezahlt werden. Auch internationale Studierende sind zu dieser Zahlung verpflichtet. Weitere Informationen zum Rundfunkbeitrag sowie über Möglichkeiten zu Ermäßigungen und Befreiungen für Studierende stellt das Deutsche Studierendenwerk auf seiner Website zur Verfügung:

<http://www.studentenwerke.de/de/content/rundfunkbeiträge-ermäßigungen-und-befreiungen>

### 5.5 Jugendherbergen und Hostels

Wenn Sie vor Studienantritt kein Zimmer gefunden haben und sich vor Ort umschauchen wollen, so besteht die Möglichkeit, die ersten Tage in einer privaten Jugendherberge oder einem der zahlreichen Hostels in Köln zu übernachten. Hier einige Beispiele:

Station Hostel for Backpackers  
Marzellenstraße 44-56  
50668 Köln  
[www.hostel-cologne.de](http://www.hostel-cologne.de)

Meininger City Hostel  
Engelbertstraße 33-35  
50674 Köln  
[www.meininger-hotels.com/de/hotels/koeln](http://www.meininger-hotels.com/de/hotels/koeln)

Jugendherberge Köln-Riehl  
An der Schanz 14  
50735 Köln  
[www.jugendherberge.de/jh/rheinland/koeln-riehl/](http://www.jugendherberge.de/jh/rheinland/koeln-riehl/)

Jugendherberge Köln Deutz  
Siegestr. 5  
50679 Köln  
<http://koeln-deutz.jugendherberge.de/de-DE/Portraet>

Pathpoint Cologne  
neue Jugendherberge in einer ehemaligen  
evangelischen Kirche  
Allerheiligenstraße 15  
50668 Köln  
<http://pathpoint-cologne.jugendherberge.de/de-DE/Portraet>

## 6 STUDIEREN IN KÖLN

### 6.1 Angebote des International Office der TH Köln

Das International Office bietet unseren Austauschstudierenden eine Vielzahl an Services und Veranstaltungen an. Besonders interessant sind das **Patenprogramm KARIBU**, das **Sprachtandemprogramm** und das **Semesterprogramm** mit vielen verschiedenen Veranstaltungen. Nutzen Sie die Angebote, es lohnt sich!  
[www.th-koeln.de/internationales/serviceangebote\\_6553.php](http://www.th-koeln.de/internationales/serviceangebote_6553.php)

### 6.2 Kölner Studierendenwerk

Das Kölner Studierendenwerk (KStW) bietet eine breite Palette an Dienstleistungen für Studierende an. Es betreut u.a. die Wohnheime und Mensen/Cafeterien für alle Hochschulen in Köln. Es bietet darüber hinaus zahlreiche Beratungsangebote und Anlaufstellen für Studierende mit Kind, internationale Studierende und Studierende, die psychosoziale Beratung oder Hilfe zum Thema Studienfinanzierung benötigen.

Kölner Studierendenwerk  
Universitätsstr. 16  
50937 Köln  
T: + 49 (0)221/ 94265-0  
E: [info@kstw.de](mailto:info@kstw.de)  
[www.kstw.de](http://www.kstw.de)

Die **InfoPoints des KStW** im Servicehaus und in der UniMensa dienen als zentrale Anlaufstelle für Studierende, die kurzfristig Informationen oder eine Beratung zu Wohnmöglichkeiten, Veranstaltungsangeboten, Finanzierungsmöglichkeiten etc. benötigen:

InfoPoint I  
Servicehaus  
Universitätstr. 16, 50937 Köln  
T: +49 (0) 221 / 942 65-201 oder -202

InfoPoint II  
UniMensa MG  
Zülpicher Str. 70, 50937 Köln  
T: +49 (0) 221 / 94 40 53-416

Jeweils zu Semesterbeginn veröffentlicht das Kölner Studierendenwerk eine nützliche Broschüre mit dem Titel „Studieren in Köln“, die Informationen zu den Serviceangeboten des Studierendenwerks, wie z. B. zu den Studentenwohnheimen oder den Öffnungszeiten der Mensen, aber auch zu Freizeitmöglichkeiten und Kultur in Köln bietet. Die Broschüre steht [hier](#) zum Download auf der Website des KStW zur Verfügung und ist zudem kostenlos in allen Kölner Hochschulen erhältlich.

Weitere nützliche Informationen für internationale Studierende gibt es unter:  
[www.kstw.de](http://www.kstw.de) >> Kultur und Internationales >> Informationen für internationale Studierende

### 6.3 Info-Café-International

Das Info-Café-International (ICI) in der Mensa der Universität zu Köln ist eine zentrale Informations- und Beratungsstelle insbesondere für ausländische Studierende. Vor allem Studierende, die neu in Köln sind, erhalten dort Informationen zur Wohnungssuche, zum Studium oder den Behördengängen. Gleichzeitig ist das Café-International eine internationale Begegnungsstätte, in der man zum Kaffeetrinken verweilen kann, und in der auch kulturelln Veranstaltungen angeboten werden. Es lohnt sich auf jeden Fall vorbeizuschauen:

ICI in der UniMensa  
Zülpicher Str. 70  
50937 Köln  
T: +49 (0)221/ 942 65-327

### 6.4 ESN - Erasmus Student Network

ESN bedeutet „Erasmus Student Network“. Das Kölner ESN wurde im Herbst 2010 an der Universität zu Köln gegründet und ist Mitglied im internationalen ESN-Netzwerk. Die Zielgruppe des ESN sind internationale Austauschstudierende. Das ESN Köln hilft bei der Orientierung und Integration in Köln und organisiert unter anderem Kongresse und Seminare zu verschiedensten Themen aus Kultur, Wirtschaft und Politik. Außerdem veranstaltet das ESN Ausflüge und Partys, Besichtigungen, Kneipentouren etc. Weitere Informationen und das Semesterprogramm finden Sie hier: [koeln.esn-germany.de](http://koeln.esn-germany.de)

### 6.5 Sprachtandem an der TH Köln

Das Tandem-Programm der TH Köln dient dazu, Kontakte zwischen deutschen und internationalen Studierenden zu vermitteln. Ein Tandem besteht aus zwei Personen. Ziel ist es, voneinander die andere Sprache zu erlernen, mehr über die Person und die Kultur des Partners zu erfahren und Kenntnisse und Erfahrungen auszutauschen. Welche Tandempartner zurzeit beim Sprachtandem verfügbar sind, können Sie auf der Sprachtandem-Börse schnell und einfach finden. Die Sprachtandem-Börse wird in regelmäßigen Abständen auf der Webseite aktualisiert: [www.th-koeln.de/sprachtandem](http://www.th-koeln.de/sprachtandem)  
Auch die Fachschaft des ITMK bietet jedes Semester Tandemabende an. Schauen Sie hierzu unter Punkt 2.3.1. der vorliegenden Broschüre.

## 6.6 Bibliotheken

Auf dem Gelände Ubierring 48 befindet sich die Campusbibliothek Südstadt. Dort finden Sie für jede Sprache bzw. für jeden Kurs Lehrmaterialien. Die Campusbibliothek bietet durch die langen Öffnungszeiten und ruhigen Lesesäle optimale Bedingungen, um sich auf Projekte und Prüfungen vorzubereiten. Um Medien auszuleihen, benötigen Sie Ihre MultiCa.

Campusbibliothek Südstadt  
Ubierring 48, 50678 Köln  
[www.th-koeln.de/hochschulbibliothek](http://www.th-koeln.de/hochschulbibliothek)

Mit Ihrer MultiCa können Sie auch Medien in den Bibliotheken der Universität zu Köln entleihen:

Universitäts- und Stadtbibliothek  
Universitätsstraße 33, 50931 Köln  
[www.ub.uni-koeln.de](http://www.ub.uni-koeln.de)

## 6.7 Sportangebote für Studierende

In Köln gibt es zwei Veranstalter, die ein umfangreiches Sportprogramm für die Kölner Studierenden anbieten: *Campusport Köln* und *Hochschulsport Köln*. Auch Austauschstudierende können das Sportangebot nutzen. Im Programm der beiden Veranstalter gibt es sowohl kostenfreie als auch kostenpflichtige Sportangebote. Viele Kurse können ohne vorherige Anmeldung besucht werden. Broschüren mit den Kursangeboten sind in den TH Köln-Mensen und neben Raum 425 ausgelegt.

[www.hochschulsport-koeln.de](http://www.hochschulsport-koeln.de)  
[www.unisport-koeln.de](http://www.unisport-koeln.de)

## 6.8 Hochschulgemeinden

Für Studierende mit religiösem Interesse bieten die Kölner Hochschulgemeinden Freizeitaktivitäten, internationale Treffen, Länderabende sowie Feste zu religiösen Feiertagen an.

Katholische Hochschulgemeinde (KHG)  
[www.khgoeln.de](http://www.khgoeln.de)

Evangelische Studierendengemeinde (ESG)  
[www.esgoeln.de](http://www.esgoeln.de)

Islamische Hochschulvereinigung (IHV)  
[www.ihv.koeln](http://www.ihv.koeln)

Bund jüdischer Jugendlicher und Studenten Köln  
(BjJSK)  
[www.sgk.de/index.php/jugend-studenten-bund.html](http://www.sgk.de/index.php/jugend-studenten-bund.html)

## 7 LEBEN IN KÖLN

Wer zum Studieren an den Rhein kommt, erlebt eine aufregende Stadt, die viel zu bieten hat. Von den Römern ca. 30 vor Christus gegründet, blickt Köln auf eine 2000-jährige Geschichte zurück und kann sich die älteste Großstadt Deutschlands nennen. Das heutige Köln ist mit seinen mehr als eine Million Einwohnern die viertgrößte Stadt der Bundesrepublik und die größte Stadt des Bundeslands Nordrhein-Westfalen. Köln ist Medien- und Kulturmetropole, Messestadt und Touristenziel und über die Stadtgrenzen hinaus bekannt für seine weltoffene, tolerante und multikulturelle Mentalität.

Köln bietet eine Vielzahl an unterschiedlichen Sehenswürdigkeiten. Die bekannteste ist sicherlich das Wahrzeichen von Köln, der Kölner Dom. Der Kölner Karneval wird weltweit zu den größten und bekanntesten Karnevalsfesten gezählt und zieht jedes Jahr mehrere Tausend Besucher an. Köln ist auch eine beliebte Universitätsstadt: Mit mehr als 49.000 Studierenden ist die Universität zu Köln eine der größten Universitäten des Landes, während die TH Köln mit aktuell knapp 25.000 Studierenden die größte Technische Hochschule Deutschlands ist.

Umfangreiche Informationen zu Veranstaltungen und Events in Köln bietet das Internetangebot von KölnTourismus unter [www.koelntourismus.de](http://www.koelntourismus.de).

## 7.1 Verkehr und Transport

Die **Kölner Verkehrsbetriebe (KVB)** bieten in Köln ein dichtes U-/Straßenbahn- und Busnetz. Es gibt verschiedene Dauerkarten (24-Stunden-/3-Tages-Tickets, Wochen- und Monatskarten) und Ermäßigungen. Eingeschriebene Studierende können jedoch unter Vorlage des Semestertickets (MultiCa) die Verkehrsmittel der KVB plus zuschlagfreie Züge (RB und RE) der Deutschen Bahn im Rhein-Sieg Verkehrsverbund (VRS) kostenlos benutzen. Für weitere Informationen: [www.kvb-koeln.de](http://www.kvb-koeln.de). In Verbindung mit dem SemesterTicket NRW können Studierende mit ihrer MultiCa zudem alle Busse, Straßen- und Stadtbahnen sowie Nahverkehrszüge (2. Klasse) im ganzen Bundesland Nordrhein-Westfalen nutzen. Das bedeutet, dass Sie andere Städte in NRW wie z.B. Düsseldorf, Aachen oder Münster kostenfrei anfahren können.

**Fahrrad:** Köln ist auch zum Fahrradfahren bestens geeignet. Neue und gebrauchte Fahrräder werden beispielsweise auf Fahrradmärkten verkauft, die das ganze Jahr über stattfinden. Weiterhin besteht die Möglichkeit, sich Fahrräder auszuleihen. Sogenannte Bike Sharing Service bieten CAMPUSbike, DB Bikes, sowie Fordbikes. Alle Infos hierzu finden Sie unter:  
<https://www.kvb-rad.de/de/koeln/campusbike/>  
<https://www.fordpass-bike.de/de>  
[https://www.bahn.de/p/view/service/fahrrad/call\\_a\\_bike.shtml](https://www.bahn.de/p/view/service/fahrrad/call_a_bike.shtml)

**Taxis:** Zu den Kölner Taxiunternehmen gehören u. a.:  
 Taxiruf Köln: +49 (0)221 2882  
 Taxi 17: +49 (0)221 17 00 00  
 Mytaxi App

**Mitfahrgelegenheit:** Mitfahrgelegenheiten stellen eine beliebte und kostengünstige Reise-Alternative zur Deutschen Bahn dar. Kostenfreie Mitfahrzentralen findet man im Internet unter:  
[www.blablacar.de](http://www.blablacar.de)  
[www.mitfahren.de/](http://www.mitfahren.de/)

## 7.2 Notrufnummern

Überall in Deutschland gelten die folgenden Notrufnummern:  
 Polizei **110**  
 Notarzt und Feuerwehr **112**



### 7.3 Ärzte und Notfalldienste

Sollten Sie einmal krank werden: Beachten Sie bitte, dass Sie zu jedem Arztbesuch Ihre Krankenversicherungskarte bzw. Ihren Krankenversicherungsnachweis mitbringen müssen.

Ärzte: [www.kvno.de](http://www.kvno.de)

Zahnärzte: [www.zaek-nr.de](http://www.zaek-nr.de)

Krankenhäuser [www.stadt-koeln.de/leben-in-koeln/gesundheit/krankenhaeuser](http://www.stadt-koeln.de/leben-in-koeln/gesundheit/krankenhaeuser)

Wenn Sie einen Arzt außerhalb der regulären Praxiszeiten oder an Feiertagen aufsuchen müssen:

Wenden Sie sich an den Notdienst. Eine Übersicht der verschiedenen Notdienste stellt die Stadt Köln unter folgendem Link zur Verfügung:

[www.stadt-koeln.de/leben-in-koeln/gesundheit/notfallnummern](http://www.stadt-koeln.de/leben-in-koeln/gesundheit/notfallnummern)

Wenn Sie Medikamente außerhalb der Öffnungszeiten benötigen:

Für den Fall, dass Sie nachts, am Wochenende oder an Feiertagen Medikamente benötigen, gibt es den Apothekennotdienst. Der Apothekennotdienst umfasst einen Nachtdienst und eine Bereitschaft am Wochenende. Notdienstapotheken in Ihrer Nähe können Sie unter folgendem Link suchen (bitte Postleitzahl eingeben):

[www.aknr.de/notdienst/notdienst\\_kalender](http://www.aknr.de/notdienst/notdienst_kalender)

### 7.4 Postämter

Die der TH Köln am nächsten gelegene Filiale der Deutschen Post finden Sie hier:

Kartäuser Wall 7-17, 50678 Köln

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 9:00 – 18:00

Sa. 9:00 – 13:00

### 7.5 Fundbüro

Kalk Karree

Ottmar-Pohl-Platz 1, 51103 Köln

(Eingang auf Dillenburger Straße 25)

[www.stadt-koeln.de/service/adressen/fundbuero](http://www.stadt-koeln.de/service/adressen/fundbuero)

### 7.6 Bildungsprogramm der Volkshochschule Köln

Ein großes Angebot an Kursen aller Art bietet die Volkshochschule Köln an. Neben Sprach- und Sportkursen findet man dort auch Theater-, Foto-, Zeichen-, Musik-, Computerkurse und vieles mehr. Das VHS-Programm ist online oder im Buchhandel erhältlich. Die Teilnahmegebühren sind relativ günstig. Unter Vorlage des Studentenausweises erhalten Studierende zudem eine Ermäßigung in Höhe von 30%. Informieren können Sie sich bei der:

Volkshochschule Köln, Kundenzentrum

Lotharstraße 14-18, 50937 Köln

[www.vhs-koeln.de](http://www.vhs-koeln.de)

## 7.7 Flohmärkte, Trödelmärkte und Secondhand-Läden

In Köln gibt es eine große Anzahl an **Flohmärkten**, auch im Winter. Ob Rheinuferpromenade, Autokino, Pferderennbahn, Südstadion oder Nachtflohmarkt - auf den Kölner Flohmärkten kann jeder Besucher ein Schnäppchen machen. Aktuelle Termine finden Sie unter:

[www.koeln.de/koeln/einkaufen/flohmaerkte/die-beliebtesten-flohmaerkte-koelns\\_659397.html](http://www.koeln.de/koeln/einkaufen/flohmaerkte/die-beliebtesten-flohmaerkte-koelns_659397.html)

[www.prinz.de/koeln/artikel/111252-flohmarkte-in-koln](http://www.prinz.de/koeln/artikel/111252-flohmarkte-in-koln)

Auch finden Sie verschiedene **Secondhand-Läden**. Hier eine Auswahl:

Oxfam Shop Köln-Neustadt

Friesenplatz 15, 50672 Köln

[www.oxfam.de/shops/koeln-neustadt](http://www.oxfam.de/shops/koeln-neustadt)

Oxfam Shop Köln-Südstadt

Bonner Straße 45, 50677 Köln

[www.oxfam.de/shops/koeln-suedstadt](http://www.oxfam.de/shops/koeln-suedstadt)

emmaus Köln

Geestemünder Str. 42, 50735 Köln

[www.emmaus-koeln.de](http://www.emmaus-koeln.de)

FairStore Südstadt

Severinstraße 87, 50678 Köln

[www.diakonie-michaelshoven.de](http://www.diakonie-michaelshoven.de)

Humana Second Hand

Hahnenstraße 55, 50667 Köln

[www.humana-second-hand.de/mode/shops](http://www.humana-second-hand.de/mode/shops)

## 7.8 Waschsalons

Waschsalons gibt es viele in Köln, in der Nähe der TH liegt:

Eco-Express, Ubierring 21, 50678 Köln

Suchen Sie online nach dem nächsten Waschsalon:

[www.waschsalon.de/waschsalons/shop/location/Köln](http://www.waschsalon.de/waschsalons/shop/location/Köln)

## 7.9 Kölner Zeitungen und andere Medien

Der Kölner Stadt-Anzeiger und die Kölnische Rundschau sind die beiden größten Kölner Tageszeitungen. Kölncampus ist ein Radiosender, der von Studierenden betrieben wird.

Kölner Stadt-Anzeiger

[www.ksta.de](http://www.ksta.de)

Kölnische Rundschau

[www.rundschau-online.de](http://www.rundschau-online.de)

Stadtrevue

[www.stadtrevue.de](http://www.stadtrevue.de)

1LIVE Radiosender des WDR

Frequenz: 106,4 MHz

[www.einslive.de](http://www.einslive.de)

Kölncampus - Kölner Hochschulradio

Frequenz: 100.00 MHz

[www.koelncampus.com](http://www.koelncampus.com)